

Sonatrach entreprise  
citoyenne

## Les orphelins du Centre de Mohammadia à TRC/Sidi Arcine

Le 3 juin dernier, TRC a organisé, à l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire de la création de la Sonatrach et de la célébration de la Journée Mondiale de l'Enfance, une journée spéciale en faveur des 18 enfants pensionnaires du Foyer d'accueil des orphelins de Mohammadia (El Harrach), en majorité handicapés (retardés psychomoteurs, retardés mentaux, mongoliens) et âgés entre 8 et 25 ans. Dans le cadre du programme arrêté pour cette manifestation, il a été fait appel aux travailleurs désirant faire participer leurs enfants en vue de créer une véritable ambiance de chaleur et d'affection parmi ces enfants abandonnés. Un spectacle varié leur a été offert faisant ainsi leur joie qui sera sans aucun doute gravée pendant longtemps dans leur mémoire. Avant de quitter les lieux, les enfants ont eu droit à des présents mais TRC ne s'est pas arrêtée à cette initiative puisqu'elle est toujours en contact avec ce centre pour lui apporter son aide notamment en assurant les soins dentaires de l'ensemble des enfants du centre.

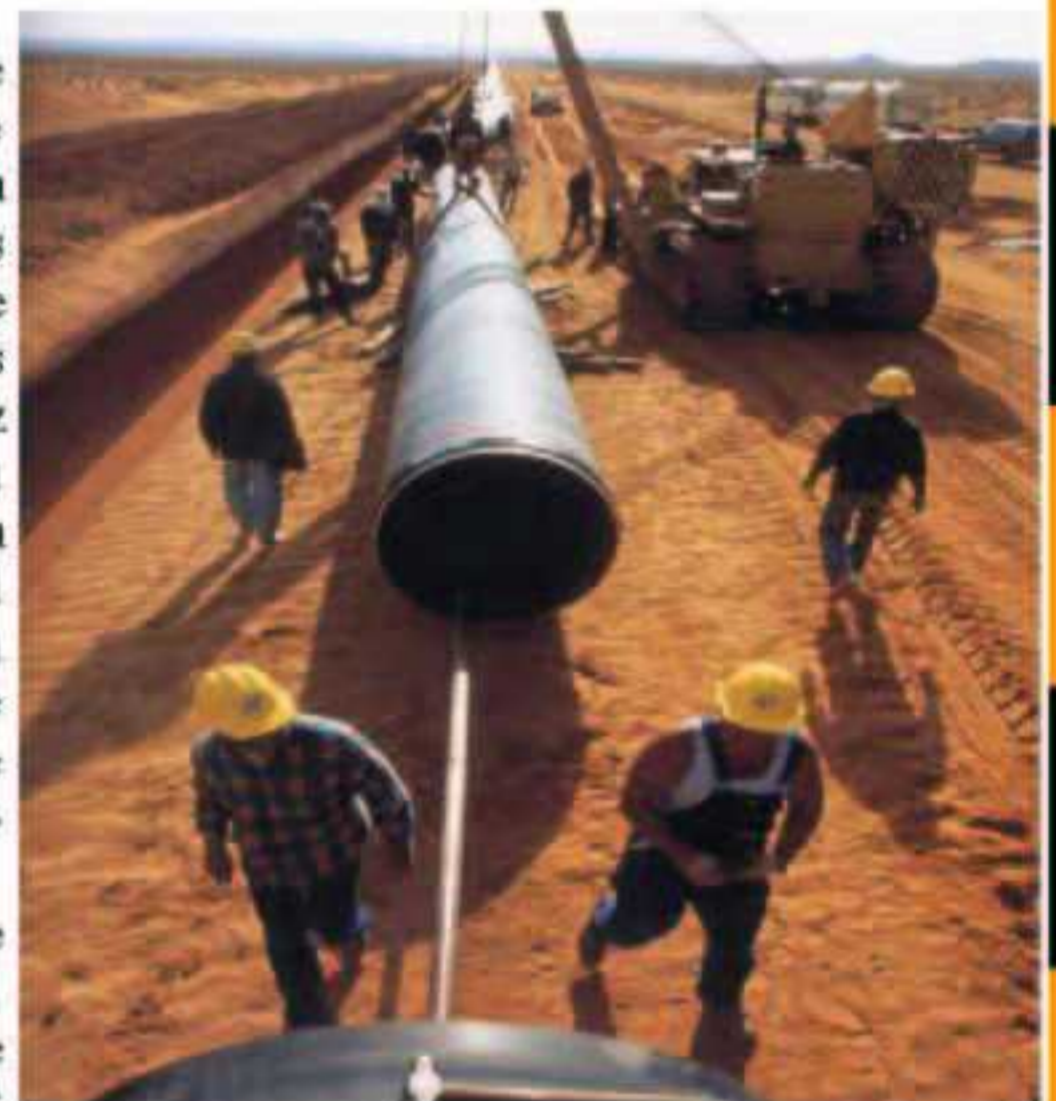
## TRC, challenger redoutable

L'Activité Transport par Canalisations (TRC) gère actuellement un réseau de pipes de 15 000 km avec 28 canalisations en service, 69 stations de compression et de pompage, plus de 260 machines principales, 108 bacs de stockage, 3 bases de maintenance et 3 ports pétroliers qui viennent d'être restructurés pour créer une nouvelle société chargée des terminaux marins pour l'expédition et la réception des hydrocarbures (STH) et dont l'objectif principal est le développement des installations portuaires de pétrole.

Sur le plan national, la réalisation de plusieurs projets est prévue d'ici l'année 2008 ; la pose de canalisations (+2 700 km), la réfection de pipes (+344 km), et la construction de bacs de stockage (21) et de stations de compression (11). Ces projets permettront de mettre les capacités à la hauteur des besoins croissants particulièrement avec la relance économique.

Fort, ainsi, de son expérience de transporteur et du développement rapide auquel elle est arrivée puisque TRC a pu entamer sans réserve le processus d'internationalisation de ses activités, de nouvelles routes d'exportation des hydrocarbures, notamment du gaz naturel et du GNL, ont été projetées en plus des deux voies d'évacuation transméditerranéennes existantes et qui transportent le gaz naturel vers la péninsule ibérique via le Maroc - le Pedro Duran Farell Gas Pipeline (GPDF), - et vers l'Italie via la Tunisie - le gazoduc Enrico Mattei (GEM).

Au cœur de ce développement de nouvelles routes d'approvisionnement, d'importants projets d'infrastructures de transport ont été lancés en partenariat



avec de grands groupes internationaux. Le gazoduc sous-marin, le Medgaz, considéré « projet d'intérêt européen » par l'UE et qui devra approvisionner l'Europe reliera directement l'Algérie à l'Espagne. Il pourrait entrer en fonctionnement en 2007. L'autre gazoduc, le Galsi qui reliera l'Algérie à l'Italie via la Sardaigne sur une longueur de 1 470 km est en cours d'étude.

Un autre projet aussi ambitieux que les précédents, le transsaharien, qui reliera le Nigeria à l'Algérie sur une distance de 4 550 km pour atteindre ensuite l'Europe. Un protocole d'accord a été signé entre les deux parties et un appel d'offres vient d'être lancé pour l'étude de faisabilité.

Toujours sur le plan international, TRC participe au projet Camisea, au Pérou, qui consiste à la construction et l'exploitation d'un réseau de transport et de distribution d'hydrocarbures.

Si aujourd'hui, l'Algérie affiche des ambitions d'augmenter sa production de pétrole brut et ses exportations en gaz naturel, pour les mener respectivement, de 1,5 à 2 millions de barils/jour et de 62 à 85 milliards de m<sup>3</sup>/an à l'horizon 2010, elle se doit pour réaliser ces objectifs d'augmenter également ses capacités d'évacuation des hydrocarbures tant en matière de pipe que maritime. Ce qui automatiquement « amènent TRC à développer son réseau de transport et à donner de la flexibilité à ses installations ».

Cette dynamique de développement dans laquelle TRC s'est en fait engagée implique des efforts extraordinaires afin d'adapter et d'élargir les réseaux de transport actuels et des investissements considérables qui requièrent en fait, une nouvelle vision dans sa stratégie de développement.

## Exploitation

### Chargement d'un pétrolier de 300 000 tonnes au port d'Arzew

Pour la première fois en Algérie, un pétrolier de la classe Very Large Crude Carrier (VLCC) 300 000 tonnes a été chargé au port de Béthioua au poste B3. Ce poste, normalisé par les moyens de SONATRACH- TRC (RTO-DRC), a été réhabilité dans tous les aspects : éclairage, flexibles de chargement, réseau anti-incendie et exploitation.

Le VLCC - Atlantic-liberty, battant pavillon Panaméen à destination des USA, a pu charger 250 000 tonnes de pétrole brut en 47 heures pour le compte du client Valero Marketing and Supply Co ; avec un tirant d'eau de 19,5 m seulement.

Des travaux de dragage du bassin seront entamés incessamment afin de porter le tirant d'eau à 23 m et sécuriser davantage le chargement des VLCC.

L'Oléoduc OZ2 Haoud El Hamra - Arzew dont les travaux de la 1<sup>ère</sup> phase sont achevés est considéré comme moyen important de transport et fera face à l'évacuation du programme d'exportation du pétrole brut en hausse significative cette année.

La réception en 2005 des bouées de chargement en mer SPM viendrait conforter les moyens de chargement pour faire face à l'augmentation des exportations du brut de plus de 40% et permettraient le chargement de tout type de navires sans faux frets ni surestaries.



Name: ATLANTIC LIBERTY  
Flag: PANAMA  
Built: 10 / 1995  
Builder: Hitachi Zosen

## Partenariat

### Une nouvelle société portuaire est née

Le 25 juillet 2004 a vu la création par Sonatrach et les Entreprises portuaires d'Arzew, de Skikda et de Bejaia, d'une nouvelle société mixte « Société de gestion et d'exploitation des Terminaux marins à Hydrocarbures » (STH) chargée de la gestion, l'exploitation, l'entretien et le renouvellement des ouvrages d'infrastructures, ainsi que l'installation de divers outillages nécessaires à l'expédition et à la réception de produits hydrocarbures par voie maritime.

Le protocole d'accord a été signé par SONATRACH représentée par M. Benamar ZENASNI et les trois P-DG des ports en question.

Le capital social fixé à 1 milliard de DA, est détenu en majorité par le Groupe SONATRACH et réparti comme suit :

- SONATRACH : 600 millions DA, soit 60%
- EP ARZEW : 200 millions DA, soit 20%
- EP SKIKDA : 150 millions DA, soit 15%
- EP BEJAIA : 50 millions DA, soit 05%.

Parmi les objectifs attendus de cette société, figurent le développement des capacités actuelles d'exportation des hydrocarbures par l'introduction d'un nouveau mode de gestion et d'exploitation des terminaux marins à hydrocarbures, qui à ce jour, ne jouent pas leur rôle pleinement et se heurtent depuis longtemps selon, le ministre de l'énergie et des mines, à de nombreuses contraintes préjudiciables à l'économie nationale.



La cérémonie de cet important événement, s'est déroulée au siège de la Direction Générale du Groupe Sonatrach « salle KHOUANI » en présence de Messieurs les Ministres de l'Énergie et des Mines (Chakib KHELIL) et des Transports (MEGHLAOUT), des Secrétaires Généraux des deux ministères, des vices-Présidents, des Directeurs Centraux et Cadres Supérieurs de l'Entreprise, de la presse et invités (es) d'honneur.

Par la création de cette société, l'Algérie pourra faire face aux impératifs de la globalisation des marchés et tirer un meilleur profit de nos ressources en hydrocarbures''.

**TRC en International**

**Des perspectives prometteuses pour TRC à l'étranger**

Sonatrach vient de concrétiser son objectif de « disposer de nouvelles ressources gazières en dehors de l'Algérie en vue de diversifier son portefeuille et disposer d'un accès à de nouveaux marchés, notamment sur l'Amérique du Sud et l'Amérique du Nord ». Le projet gazier dans lequel Sonatrach détient des intérêts a été inauguré officiellement au début de ce mois d'août 2004 alors que la production du gisement a commencé il y a deux mois. Considéré comme l'un des gisements des plus prometteurs de la région, le champ de Camisea qui se trouve dans le bassin de Ucayali à 500 km de Lima au Pérou recèle du gaz humide avec des réserves prouvées de 246 milliards de m<sup>3</sup> de gaz, 305 millions de barils de condensat et 284 millions de barils de GPL. Il s'agit d'un projet intégré comprenant la production, l'exploitation et la commercialisation



du gaz naturel et condensat et a nécessité un investissement total de 1,6 milliard de dollars. C'est en octobre 2003, que la Sonatrach a acquis une participation de 10% dans le segment de l'amont pétrolier. Cette participation vient s'ajouter à celle déjà acquise dans le segment transport, où Sonatrach détient 21,18% des parts dans un consortium international (TGP). Le segment transport consiste en la construction de deux pipelines, l'un pour le gaz de Camisea à Lima, d'une longueur de 715 km et d'une capacité de 2 milliards de m<sup>3</sup> /an dans la première phase du projet et l'autre pipeline d'une longueur de 550 km et d'une capacité de 50 000 barils par jour à 70 000 b/j devra acheminer les liquides de Camisea aux installations de Pisco.

**Environnement**

**TRC vient de tenir ses premières assises sur la sécurité industrielle**

TRC a organisé, les 8 et 9 mai dernier à la région RTC-Béjaia, sous la présidence de M. le Vice-Président de l'activité ses premières assises de la sécurité industrielle.

Une Task force avait été désignée par le Vice-Président pour auditer les installations de sécurité industrielles de l'ensemble des Régions Transport, de vérifier leur fonctionnement et faire ressortir les recommandations.

A l'issue de la présentation des résultats de cet audit et de débats fructueux, les participants à ces assises ont dégagé un plan d'action en fonction des différents problèmes soulevés conformément aux normes internationales en matière d'hygiène et de sécurité.

Il est à rappeler que dans son discours d'ouverture, le Vice-Président a mis en exergue l'importance de cet événement et souligner que « la sécurité reste l'affaire de tous ; elle ne saurait être l'apanage exclusif des spécialistes » et d'ajouter que « 'La sécurité avant tout' doit rester notre Mot d'ordre avec une profonde signification pour tous et pour finalité 'Ne jamais exploiter sans réunir les conditions réglementaires de sécurité' ».

**Appel d'offres**

**Appel d'offres pour le projet transsaharien Nigeria-Algérie lancé par TRC/SH et NNPC (Nigeria)**

La division Business & Développement de l'Activité Transport par Canalisations a lancé conjointement avec NNPC (Nigeria) un appel d'offres international ( Baosem n° 158 du 02 août 2004 ) pour la réalisation d'une étude de faisabilité dans le cadre du projet de réalisation du gazoduc transsaharien devant relier le Nigeria à l'Algérie.

**Ouverture publique des offres commerciales**

Le 18 août 2004, il a été procédé à l'ouverture commerciale des plis de l'appel d'offres n° 08/DEP/SP1 Bis.OB1 24'' /03 relatif à l'étude, la fourniture et la construction d'une station de pompage SP1 Bis de l'oléoduc OB1 24'' Haoud El Hamra / Béjaia.

Le soumissionnaire Entrepose Constructing a été retenu pour la réalisation du projet.

### TRC en international : une réalité

Le capital savoir-faire dans le transport des hydrocarbures a favorisé un redéploiement de l'activité TRC vers des activités d'investissement international. L'année 2003 a vu, en fait, la confirmation de plusieurs projets en l'occurrence :

MEDGAZ



### Projet Medgaz

Déclaré projet d'intérêt européen dans le domaine du gaz par l'Union Européenne, Medgaz devra relier, par gazoduc sous-marin d'une longueur de 750 km, l'Algérie à l'Europe via l'Espagne. Partant de Beni-Saf, près du pôle industriel d'Arzew, la canalisation devra traverser la Méditerranée pour rejoindre la côte espagnole à Almería. Sonatrach prévoit ainsi une livraison annuelle de près de 10 milliards de m<sup>3</sup> de gaz naturel à ses clients internationaux.

Le consortium formé initialement par Sonatrach (50%) et Cepsa (50%) se répartit aujourd'hui comme suit :

Sonatrach (20%); Cepsa (20%); GDF (12%); Endesa (12%); Iberdrola (12%); BP (12%); Total (12%).



**Debit** : 08 milliards cm<sup>3</sup>

#### Tronçon onshore

Hassi R'mel à Beni saf  
Diamètre : 48'' ; Longueur : 550 km

#### Tronçon offshore

Beni Saf à Almería  
Diamètre : 24'' ; Longueur : 200km  
Profondeur : 2 100-2 200 mètres

### Projet de gazoduc Turquie-Grèce

La Turquie mène actuellement des études sur « le Projet sud-européen de boucle gazière » dont l'objectif est d'interconnecter les réseaux gaziers de la Turquie et de la Grèce par un gazoduc d'environ 300 km dont 209 km en territoire turc, formant ainsi la première phase de la boucle gazière sud-européenne permettant le transport de gaz naturel venant de Caspienne et du Moyen-Orient. Une interconnexion avec l'Italie est également envisagée. Un accord intergouvernemental a été signé par les ministres des deux pays le 23 février 2003. Un contrat de vente et d'achat de gaz naturel portant sur 750 Mm<sup>3</sup>/an a été signé le 23 décembre 2003 par Botas et Depa. Les études de faisabilité et d'ingénierie, financées pour moitié par des dons du programme TEN de l'Union européenne, sont terminées. Les appels d'offres pour la ligne seront lancés fin 2004. La capacité de transport au départ de la Turquie devrait atteindre 11 Gm<sup>3</sup> dont 3 pour la Grèce et le reste vers l'Italie.

### Accord sur l'oléoduc Kazakhstan-Chine

La signature d'un accord pour la construction d'un oléoduc reliant le nord-est du Kazakhstan à la Chine, a été annoncé par le quotidien russe Kommersant le 19 mai dernier. Ce pipeline, d'une longueur de 1 200 km, est appelé à réaliser la deuxième partie du projet de transport en Chine du pétrole en provenance des gisements de la Caspienne et du Kazakhstan occidental. Tant que la troisième tranche, la plus longue, de cet oléoduc ne sera pas opérationnelle, les compagnies pétrolières russes pourront utiliser le reste de la nouvelle conduite pour fournir du pétrole à la Chine.

### Projet de gazoduc « NABUCCO »

Des études sont en cours pour le transport de gaz venant du Moyen - Orient et de la Caspienne vers le marché européen selon un itinéraire traversant la Bulgarie, la Roumanie et la Hongrie pour atteindre l'Autriche. Un accord de coopération a été signé le 11 octobre 2002 à Vienne entre Omv Erdgas (Autriche), Mol (Hongrie), Transgaz (Roumanie), Bulgargaz (Bulgarie) et Botas. Un contrat portant sur l'étude de faisabilité technique du projet a été signé en février 2004. La société « Nabucco Study Pipeline Company » a été créée afin de réaliser les études de financement et de vente des capacités ainsi que du développement du projet en général.

### Projet de l'oléoduc Angarsk-Japon

Le gouvernement russe choisira d'ici la fin de l'année le tracé définitif de l'oléoduc entre Angarsk (Sibérie orientale) et les pays de la zone Asie-Pacifique (10), a annoncé le 31 avril dernier le vice-Premier ministre Alexandre Joukov. Il s'était entretenu avec le ministre nippon de l'Economie, du Commerce et de l'Industrie, Soierie Nakagawa. « D'ici la fin de l'année, nous connaissons le futur tracé et procéderons alors aux études de faisabilité », a-t-il dit. Le projet fait actuellement l'objet d'une expertise écologique, a-t-il indiqué. « Cette question n'est pas simple, les dépenses seront énormes, il faut que tout soit minutieusement calculé », a-t-il noté. Ainsi Tokyo est prête à investir cinq milliards de dollars dans le chantier de l'oléoduc, et deux autres milliards dans l'exploitation de puits de pétrole.